

Za uporabnika

Navodila za uporabo

# Klimatska naprava - climaVAIR



Split naprava, stenska

V 8-050 M2  
V 8-060 M2

# Vsebina

## Vsebina

<b>1</b>	<b>Za vašo varnost</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>Analiza napak</b>	<b>19</b>
1.1	Uporabljeni simboli	3			
1.2	Namembna uporaba naprave	3	<b>10</b>	<b>vzdrževanje</b>	<b>20</b>
<b>2</b>	<b>Obratovalno temperaturno območje</b>	<b>3</b>	10.1	Čiščenje notranje naprave	20
<b>3</b>	<b>Oznaka naprave</b>	<b>3</b>	10.2	Čiščenje zračnih filtrov	20
<b>4</b>	<b>Izjava o skladnosti</b>	<b>4</b>	10.3	Čiščenje zunanje naprave	20
<b>5</b>	<b>Opis naprave</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>Skladiščenje ob daljšem mirovanju</b>	<b>21</b>
5.1	Daljinski upravljalnik	4	<b>12</b>	<b>Odstranjevanje izdelka</b>	<b>21</b>
5.2	Lastnosti naprave	5			
<b>6</b>	<b>Prve nastavitve</b>	<b>6</b>			
6.1	Vstavljanje baterij v daljinski upravljalnik	6			
6.2	Nastavitev ure	6			
<b>7</b>	<b>Obratovalna navodila</b>	<b>7</b>			
7.1	Splošna navodila za varno uporabo, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave	7			
7.2	Oznaka in delovanje	7			
7.2.1	Tipke na daljinskem upravljalniku	7			
7.2.2	Izpisi na prikazovalniku	8			
7.3	Navodila za uporabo daljinskega upravljalnika	8			
7.3.1	Zaklepanje daljinskega upravljalnika	8			
7.4	Vklop/izklop naprave	8			
7.5	Izbira obratovalnega režima	9			
7.5.1	Avtomatski režim (AUTO)	9			
7.5.2	Režim hlajenje (COOL)	9			
7.5.3	Režim razvlaževanje (DRY)	10			
7.5.4	Režim kroženje zraka (FAN)	11			
7.5.2	Ogrevalni režim (HEAT)	12			
7.6	Nastavite smeri zračnega toka	13			
7.7	Izbira posebnih funkcij	14			
7.7.1	Funkcija SLEEP	14			
7.7.2	Anionsko delovanje (HEALTH)	15			
7.7.3	Funkcija časovnega vklopa z uro (TIMER ON/OFF)	16			
7.8	Obratovanje v sili in preizkusno delovanje	17			
7.8.1	Obratovanje v sili	17			
7.8.2	Preizkusno obratovanje	17			
7.8.3	Brisanje obratovanja v sili / preizkusnega delovanja	17			
<b>8</b>	<b>Navodila za varčno uporabo</b>	<b>18</b>			
8.1	Primerna temperatura okolice	18			
8.2	Izogibajte se virom toplote oziroma hlajenja	18			
8.3	Obratovanje v ogrevalnem režimu (toplotna črpalka)	18			
8.4	Temperatura okolice ob odsotnosti	18			
8.5	Enakomerno ogrevanje	18			
8.6	Zmanjšana poraba ponoči (funkcija SLEEP)	18			
8.7	Zmanjšanje porabe s programiranim obratovanjem (funkcija TIMER)	18			
8.8	Pravilno vzdrževanje naprave	18			

## 1 Za vašo varnost

### 1.1 Uporabljeni znaki



**Nevarnost!**  
Neposredna življenjska nevarnost.



**Nevarnost!**  
Nevarnost električnega sunka.



**Pozor!**  
Možno ogrožanje izdelka in okolja.



**Opomba!**  
Koristne informacije in napotki.

### 1.2 Namembna uporaba naprave

Naprava je bila zasnovana za klimatiziranje prostorov s pripravo zraka. Uporaba na drugih področjih, povezanih z gospodinjstvom, ali industrijska raba je mogoča samo na lastno odgovornost osebe, ki takšno uporabo načrtuje ali, ki napravo ustrezno vgradi ali uporablja.

Pred posegi na napravi, priključitvijo, zagonom, uporabo in vzdrževalnimi posegi mora oseba, ki je odgovorna za naštete dejavnosti, prebrati pričujoča navodila in priporočila za priključitev.



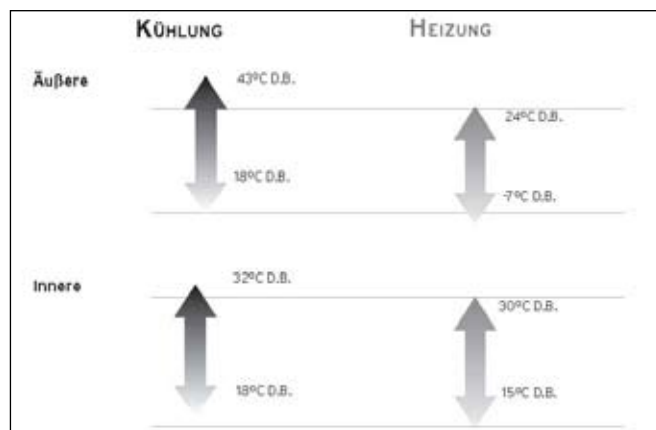
**Opomba!**  
Priročnik hranite celotno življenjsko dobo naprave.



**Opomba!**  
Informacije, ki se nanašajo na napravo, so zbrane v dveh priročnikih: navodilih za priključitev in navodilih za uporabo.

## 2 Obratovalno temperaturno območje

Naprava je namenjena za uporabo znotraj temperaturnega območja, navedenega na sliki 2.1. Prepričajte se, da temperatura ne bo nikdar presežena.



Sl. 2.1 Območje uporabe naprave

Legenda

D.B. temperatura v suhem prostoru

## 3 Oznake naprav

Priročnik velja za serijo stenskih split-naprav. Tip vaše naprave lahko najdete na tipski ploščici.

Tipske ploščice so tako na zunanji kot na notranji napravi.

## 4 Izjava o skladnosti

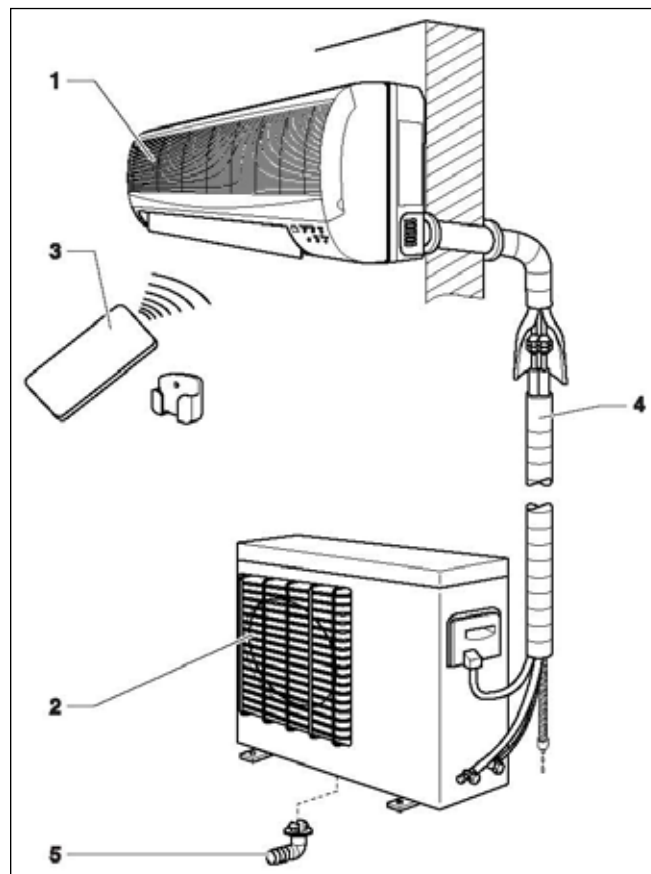
Proizvajalec izjavlja, da je bila naprava zasnovana in izdelana v skladu z veljavnimi standardi in da lahko nosi oznako CE.

## 5 Opis naprave

Naprava je sestavljena iz naslednjih sklopov:

- Notranja naprava.
- Zunanja naprava.
- Daljinski upravljalnik in nosilec.
- Priključki in napeljave.
- Pribor.

Na sliki 5.1 so predstavljeni sestavni deli naprave.



Sl. 5.1 Sestavni deli naprave

Legenda












- 1 Notranja naprava
- 2 Zunanja naprava
- 3 Daljinski upravljalnik in nosilec.
- 4 Priključki in napeljave.
- 5 Cev za odvod kondenzata

## 5 Opis naprave

### 5.1 Daljinski upravljalnik

Z napravo lahko upravljate tudi s pomočjo daljinskega upravljalnika.

### 5.2 Lastnosti naprave

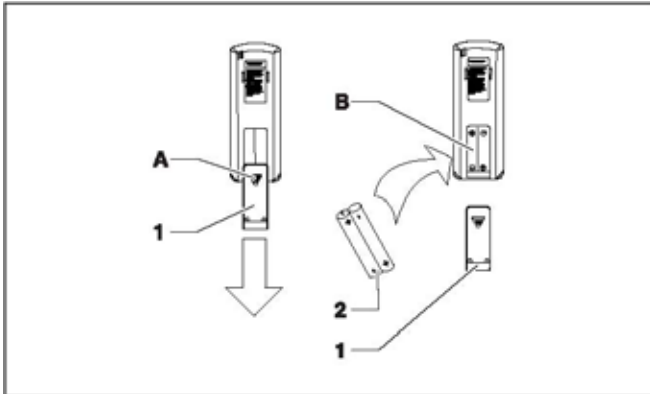
LASTNOSTI NAPRAVE	SIMBOL	OPIS
Toplotna črpalka		Naprava deluje v obe smeri. Z njo lahko prostore ogrevate ali hladite.
Hladilna tekočina R-410A		Hladilno sredstvo brez klora in večjo zmožnostjo prenosa kot R 407 C ali R22, s čimer je dosežen bistveno boljša vrednost COP.
Filter iz aktivnega oglja		Analizira in prečisti škodljive pline, odstranjuje neprijetne vonjave in osveži prostor. Če filter izpostavite vplivu sonca, se njegova lastnost vezave neprijetnih vonjav obnovi.
Antibakterijski filter		Filter z protialergijskim in protibakterijskim delovanjem, ki zagotavlja da je okolica čista in zdrava.
Protiprašni filter		Protiprašni filter
Daljinski upravljalnik		Daljinski upravljalnik z infrardečim prenosom.
Funkcija vročega zagona		Vklop in izklop z vročo baterijo, da bi tako preprečili hladne zračne tokove.
Funkcija samodejnega ponovnega vklopa		Po izpadu napajanja pride do samodejnega ponovnega vklopa naprave in sicer z enakimi nastavitvami kot pred izpadom napajanja.
Zaščita ventilov		Ščiti ventile zunanje naprave pred vremenskimi vplivi.
Protizmrzovalno delovanje		Preprečuje zmrzovanje zunanje naprave v zimskem času.
Nerjaveče ohišje		Zunanja naprava iz galvaniziranega jekla in nerjavečih materialov. Prenese tudi okolja z zelo slanim zrakom.

Preglednica 5.1 Lastnosti naprave

## 6 Prve nastavitve

### 6.1 Vstavljanje baterije v daljinski upravljalnik

Vstavite dve bateriji R-03 (7#) kot je prikazano na sliki (glej sliko 6.1).



Sl. 6.1 Vstavljanje baterije v daljinski upravljalnik

Legenda

1 Pokrov predala za baterije

2 Baterije

A Kadar želite odpreti predal, pritisnite na pokrov

B Predal za baterije

- Odstranite pokrov predala za baterije s pritiskom na območje A, tako da pokrov potisnete navzdol.
- Vstavite baterije v daljinski upravljalnik in pri tem pazite na pravilno lego pozitivnega oziroma negativnega pola (glejte skico v notranjosti predala za baterije).
- Zaprite pokrov predala za baterije.
- Pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP (ON/OFF - glej sliko 7.1), da bi preverili pravilno lego baterij.

#### Opomba!

Če se ob pritisku tipka VKLOP/IZKLOP na prikazovalniku ne pojavi nikakršen izpis, ponovno vstavite baterije.

#### Opomba!

Zamenjajte obe bateriji naenkrat.



#### Pozor!

Nevarnost onesnaženja okolja zaradi nestrokovnega odstranjevanja baterij. Kadar zamenjate baterije iz daljinskega upravljalnika, odvrzite stare baterije v primerne zabojnike. Baterije nikdar ne mečite med gospodinske odpadke!

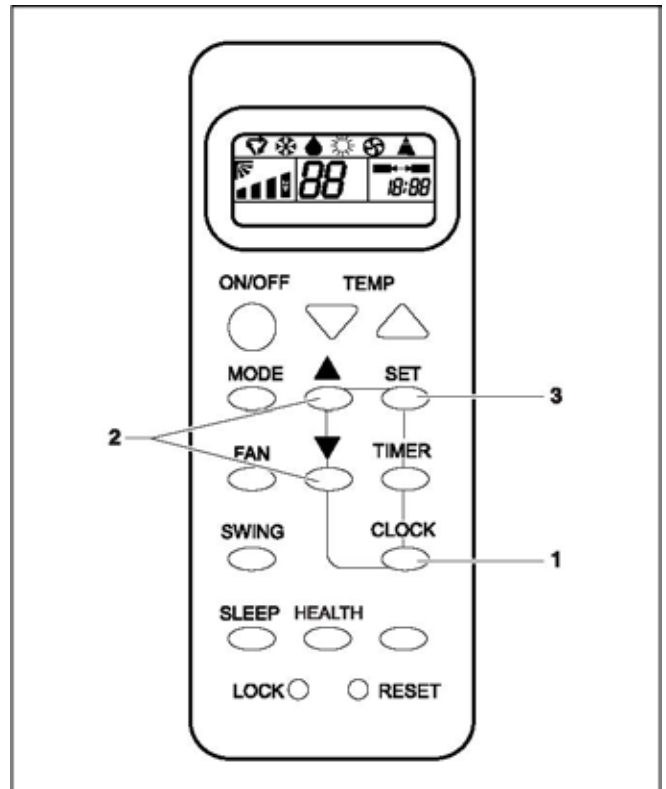
#### Opomba!

Ko vstavite baterije, daljinski upravljalnik samodejno opravi preizkus, ali se na LCD prikazovalniku izpisujejo vse informacije. Po preizkusu je daljinski upravljalnik pripravljen za uporabo.

### 6.2 Nastavitev ure

Za nastavitev ure uporabite daljinski upravljalnik, glej sliko 6.2.

- Pritisnite tipko CLOCK.
- Na prikazovalniku daljinskega upravljalnika začnejo utripati oznaki "AM" ali "PM".
- Za nastavitev želene ure pritisnite tipko HOUR: S pritiskom na tipko HOUR prikazani čas spreminjate v korakih po eno minuto naprej ali nazaj. Če držite tipko HOUR dalj časa, se postopek pospeši.
- Za potrditev nastavljene ure pritisnite tipko HOUR: Oznaki "AM" ali "PM" prenehata utripati, ura pa začne delovati.



Sl. 6.2 Nastavitev ure

Legenda

1 Tipka CLOCK

2 Tipka HOUR (naprej/nazaj)

3 Tipka SET

## 7 Obratovalna navodila

### 7 Obratovalna navodila

7.1 Splošna navodila za varno uporabo, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave



#### Nevarnost poškodb in ogrožanja ljudi!

- Ne dovolite, da se otroci igrajo s klimatsko napravo. Naprava ni namenjena, da bi z njo igrali otroci.
- Naprave ne vključujte, če v bližini uporabljate insekticide ali pesticide. Snovi bi se lahko nabrale v klimatski napravi ter tako ogrozile zdravje oseb, ki se alergično odzivajo na določene kemične snovi.
- Preprečite, da bi bile osebe v prostoru dalj časa izpostavljene hladnemu zraku ter ne izbirajte prenizke sobne temperature. To lahko resno ogroža zdravje ljudi.
- V reže za vpih ali odsesavanje zraka kot tudi lamele za usmerjanje zraka med obratovanjem naprave ne vtikajte ne prstov ne kakršnihkoli drugih predmetov. Visoko število obratov ventilatorja lahko povzroči poškodbe.



#### Nevarnost poškodb in ogrožanja ljudi. Nevarnost požara in eksplozije!

- V zračni tok klimatske naprave ne postavljajte nobenega izvora toplote z odprtim plamenom. V bližini naprave ne uporabljajte pršil ali drugih gorljivih plinov. To lahko povzroči požar.
- Če opazite karkoli nenavadnega (npr. vonj po zažganem) takoj izklopite električno napajanje in pokličite svojega prodajalca ter skupaj ugotovita nadaljnje korake. V takšnem primeru bi z nadaljnjim obratovanjem prišlo do poškodbe klimatske naprave, lahko pa pride celo do kratkega stika ali požara.
- Glede preprečevanja uhajanja hladilnega sredstva se posvetujte s strokovnjakom. Če začne iztekati hladilno sredstvo in preseže določeno koncentracijo, to lahko pripelje do pomanjkanja kisika.



#### Nevarnost!

#### Nevarnost električnega sunka.

Naprave se ne dotikajte z vlažnim ali mokrimi rokami.



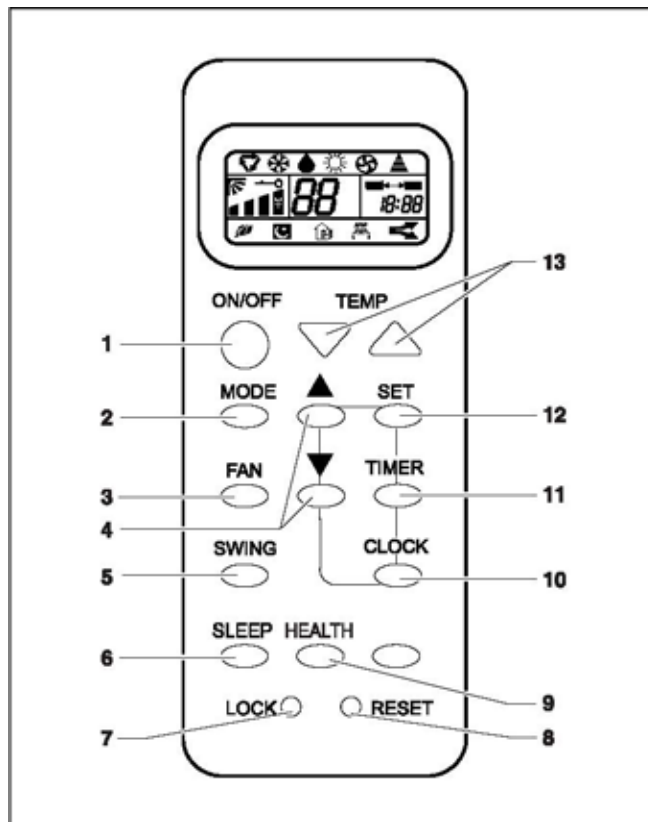
#### Pozor!

#### Nevarnost motenj ali napačnega delovanja.

- Na zunanjo napravo ne postavljajte nobenih predmetov.

### 7.2 Oznaka in delovanje

#### 7.2.1 Tipke na daljinskem upravljalniku

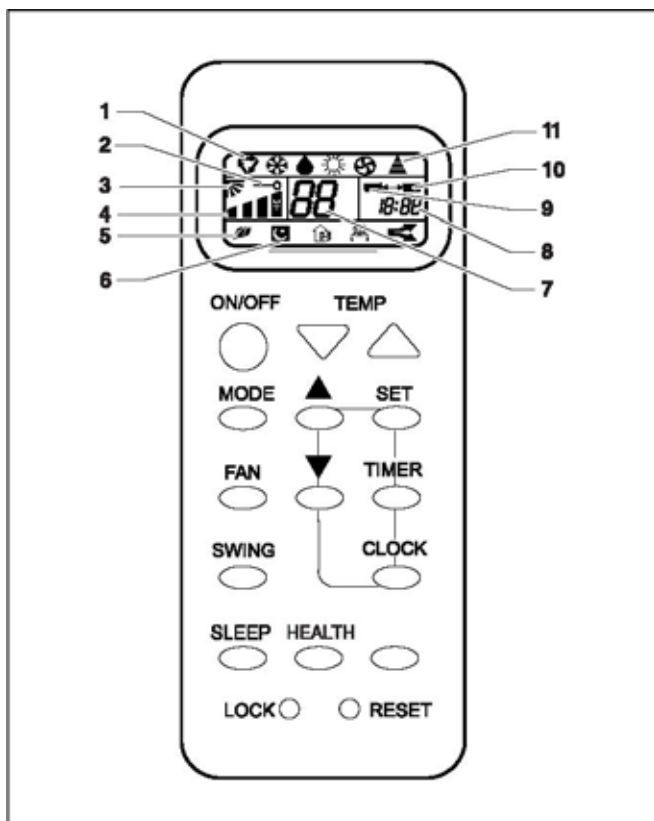


Sl. 7,1 Ponazoritev tipk

#### Legenda

- 1 Tipka ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)
- 2 Tipka MODE (REŽIM)
- 3 Tipka FAN (VENTILATOR)
- 4 Tipka HOUR (URA)
- 5 Tipka SWING UP/DOWN (SMER VPIHA ZRAKA NAVZGOR/NAVZDOL)
- 6 Tipka SLEEP (NOČNO OBRATOVANJE)
- 7 Tipka LOCK (ZAPORA)
- 8 Tipka RESET (VRNITEV V IZHODIŠČNO STANJE)
- 9 Tipka HEALTH (IONIZATOR)
- 10 Tipka HOUR (URA)
- 11 Tipka TIMER (PREKLOPNA URA)
- 12 Tipka SET (NASTAVITEV)
- 13 Tipka TEMP (TEMPERATURA)

## 7.2.2 Izpisi na prikazovalniku



Sl. 7,2 Ponazoritev izpisov

### Legenda

- 1 Izpis MODE
- 2 Izpis LOCK (ZAPORA)
- 3 Izpis SWING UP/DOWN (SMER VPIHA ZRAKA NAVZGOR/NAVZDOL)
- 4 Izpis FAN SPEED (ŠTEVILO VRTLJAJEV VENTILATORJA)
- 5 Izpis HEALTH (IONIZATOR)
- 6 Izpis SLEEP (NOČNO OBRATOVANJE)
- 7 Izpis TEMP (TEMPERATURA)
- 8 Izpis HOUR (URA)
- 9 Izpis TIMER ON (VKLOP S ČASOVNO URO)
- 10 Izpis TIMER OFF (IZKLOP S ČASOVNO URO)
- 11 Izpis SIGNAL SENDING (POŠILJANJE SIGNALA)

## 7.3 Navodila za uporabo daljinskega upravljalnika

Upoštevajte navodila za uporabo daljinskega upravljalnika:

- Če uporabljate daljinski upravljalnik, usmerite oddajnik na sprednji strani neposredno k sprejemniku na notranji napravi.
- Razdalja med oddajnikom in sprejemnikom naj ne bo večja od 7 m.
- Izogibajte se oviram med obema napravama.
- Če so v prostoru neonske cevi z elektronskim vklopom ali brezžični telefoni, zmanjšajte razdaljo med daljinskim upravljalnikom in notranjo napravo.
- Daljinski upravljalnik varujte pred večjimi pretresi (metanje ali porivanje).

### 7.3.1 Zaklepanje daljinskega upravljalnika

Za zaklepanje tipk in prikazovalnika na daljinskem upravljalniku, upoštevajte naslednje korake:

- Pritisnite tipko LOCK.  
Tako izklopite delovanje drugih tipk.  
Na zaslonu se izpiše znak, da je daljinski upravljalnik zaklenjen.

Za ponovno odklepanje:

- Ponovno pritisnite tipko LOCK.  
Tako vklopite delovanje drugih tipk.  
Izpis, da je daljinski upravljalnik zaklenjen, ugasne.



### Opomba!

Če daljinski upravljalnik ne deluje pravilno, s koničastim predmetom pritisnite tipko RESET, tako se bo delovanje daljinskega upravljalnika vrnilo v izhodiščno stanje.

### 7.4 Vklop/izklop naprave

Vklop naprave:

- Na notranji napravi ali daljinskem upravljalniku pritisnite tipko ON/OFF. Naprava se vklopi.

Izklop naprave:

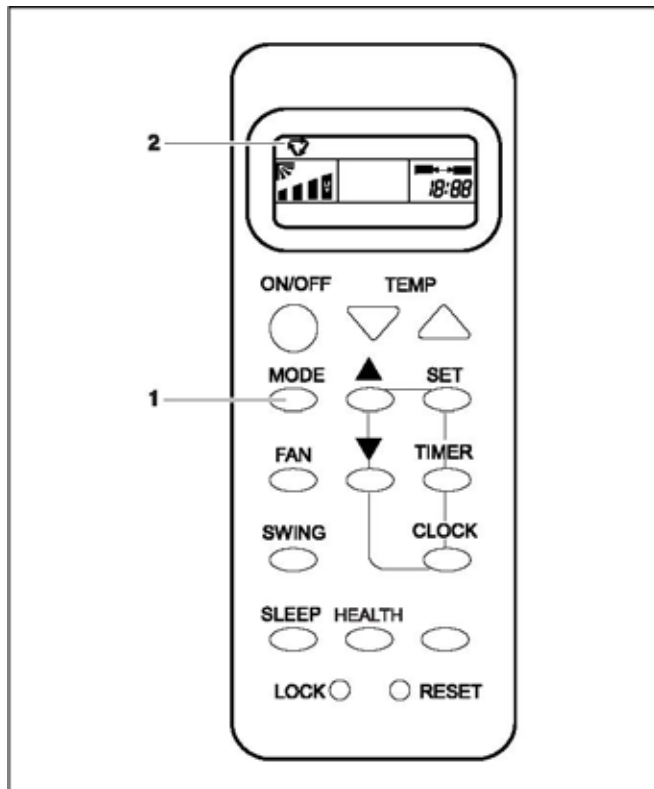
- Na notranji napravi ali daljinskem upravljalniku pritisnite tipko ON/OFF. Naprava se izklopi.

## 7 Obratovalna navodila

### 7.5 Izbira obratovalnega režima

#### 7.5.1 Avtomatski režim (AUTO)

V avtomatskem režimu klimatska naprava glede na ustrezno temperaturo okolice sama vkloplja režim hlajenje (COOL) ali ogrevanje (HEAT).



Sl. 7.3 Izbira avtomatskega režima.

Legenda

- 1 Tipka MODE
- 2 Izpis režima AUTO

Za aktiviranje:

Ob vklopljeni napravi (glej poglavje 7.4):

- Pritisnite tipko MODE.
- Izpišejo se obratovalni režimi, ki so na voljo.




Sl. 7.4 Obratovalni režimi

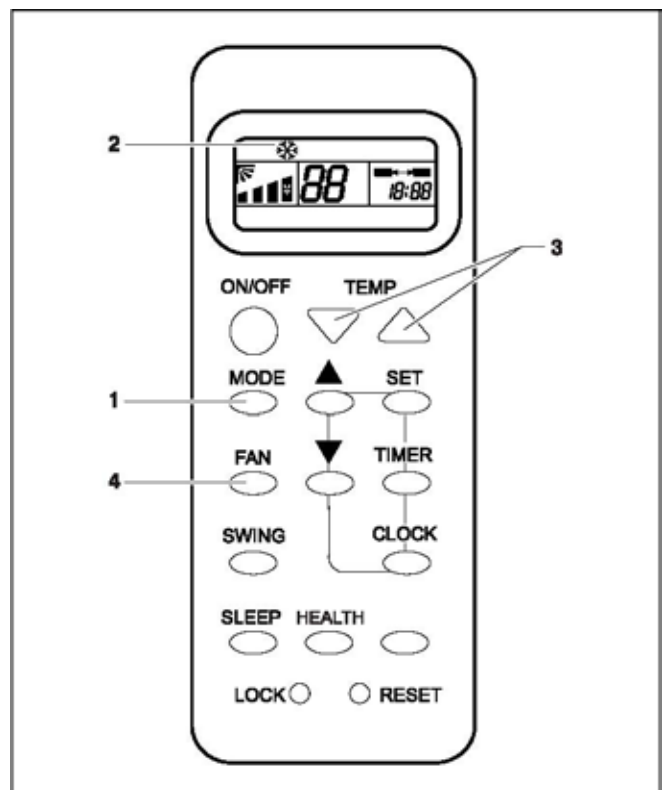
- Izberite avtomatski obratovalni režim (AUTO).

#### 7.5.2 Režim hlajenje (COOL)

V režimu hlajenja (COOL) izvaja klimatska naprava izključno funkcije, povezane s hlajenjem.

 **Opomba!**

V režimu hlajenja priporočamo, da lamele poravnate v vodoravni legi.



Sl. 7.5 Izbira režima hlajenja.

Legenda

- 1 Tipka MODE
- 2 zpis režima COOL
- 3 Tipka TEMP (gor/dol)
- 4 Tipka FAN

Za aktiviranje:

Ob vklopljeni napravi (glej poglavje 7.4):

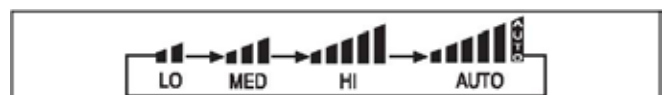
- Pritisnite tipko MODE.
- Izpišejo se obratovalni režimi, ki so na voljo.



Sl. 7.6 Obratovalni režimi

- Izberite obratovalni režim hlajenje (COOL).
- Za izbiro zelene temperature pritisnite tipko TEMP. S pritiskanjem na tipko TEMP lahko temperaturo povečujete ali zmanjšujete v korakih po 1°C. Če držite tipko TEMP dalj časa, lahko postopek pospešite.
- Za izbiro zelenega števila vrtljajev ventilatorja pritisnite tipko FAN.

Število vrtljajev ventilatorja se z vsakim pritiskom na gumb spremeni, kot je prikazano na sliki 7.7.





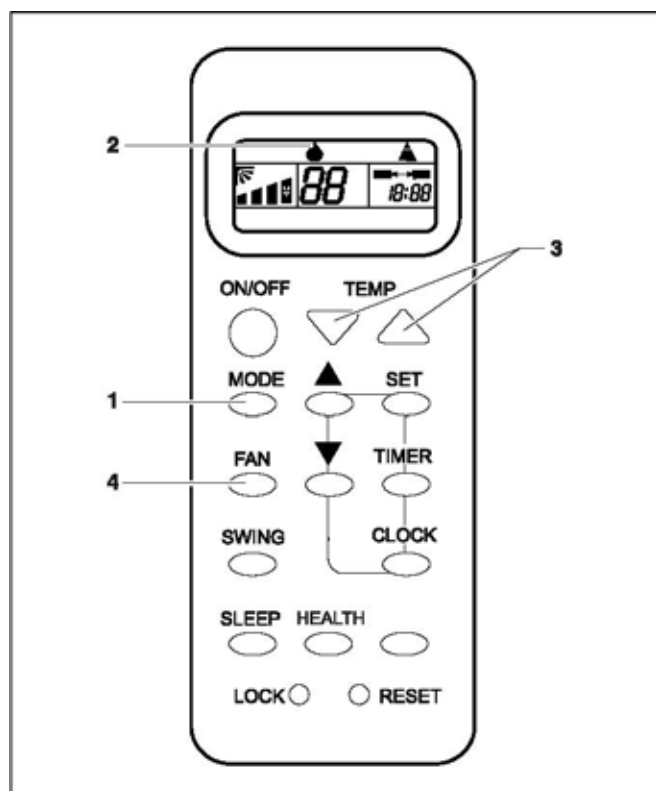
## Sl. 7.7 Število vrtljajev ventilatorja

Če nastavljate ventilator v avtomatskem režimu, klimatska naprava samodejno prilagaja število vrtljajev ventilatorja glede na temperaturo okolice.

**Opomba!**  
V hladilnem režimu lahko prihaja do kapljanja vode z izhodnih lamel, če naprava dalj časa obratuje pri visoki zračni vlagi.

### 7.5.3 Režim razvlaževanje(DRY)

Če klimatska naprava obratuje v režimu razvlaževanja (DRY), iz okoliškega zraka jemlje vlago.



Sl. 7.8 Izbira režima razvlaževanje

Legenda

- 1 Tipka MODE
- 2 Izpis režima DRY
- 3 Tipka TEMP (gor/dol)
- 4 Tipka FAN

Za aktiviranje:

Ob vklopljeni napravi (glej poglavje 7.4):

- Pritisnite tipko MODE.
- Izpišejo se obratovalni režimi, kiso na voljo.



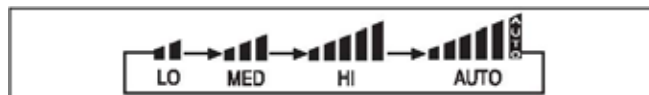
### Sl. 7.9 Obratovalni režimi

- Izberite obratovalni režim razvlaževanje (DRY).
- Za izbiro zelene temperature pritisnite tipko TEMP.

S pritiskanjem na tipko TEMP lahko temperaturo povečujete ali zmanjšujete v korakih po 1° C. Če držite tipko TEMP dalj časa, lahko postopek pospešite.

- Za izbiro zelenega števila vrtljajev ventilatorja pritisnite tipko FAN.

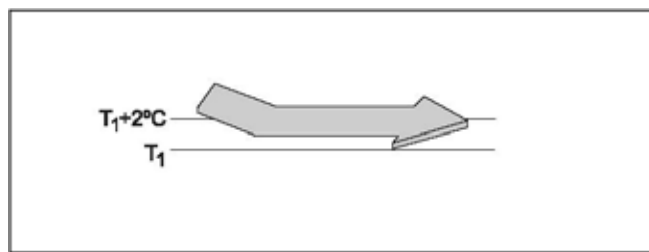
Število vrtljajev ventilatorja se z vsakim pritiskom na gumb spremeni, kot je prikazano na sliki 7.10.



Sl. 7.10 Število vrtljajev ventilatorja

Obratovanje v režimu hlajenje se vklopi, če temperatura okolice preseže nastavljeno temperaturo.

Naprava obratuje izmenoma v režimu razvlaževanja še naprej, če je temperatura okolice 2°C nad nastavljeno temperaturo, ne glede na nastavitve ventilatorja, glej sliko 7.11.



Sl. 7.11 Obratovalna shema v režimu razvlaževanja.

Legenda

T1 Nastavljena temperatura

**Opomba!**

V režimu razvlaževanja lahko prihaja do kapljanja vode z izhodnih lamel, če naprava dalj časa obratuje pri visoki zračni vlagi.

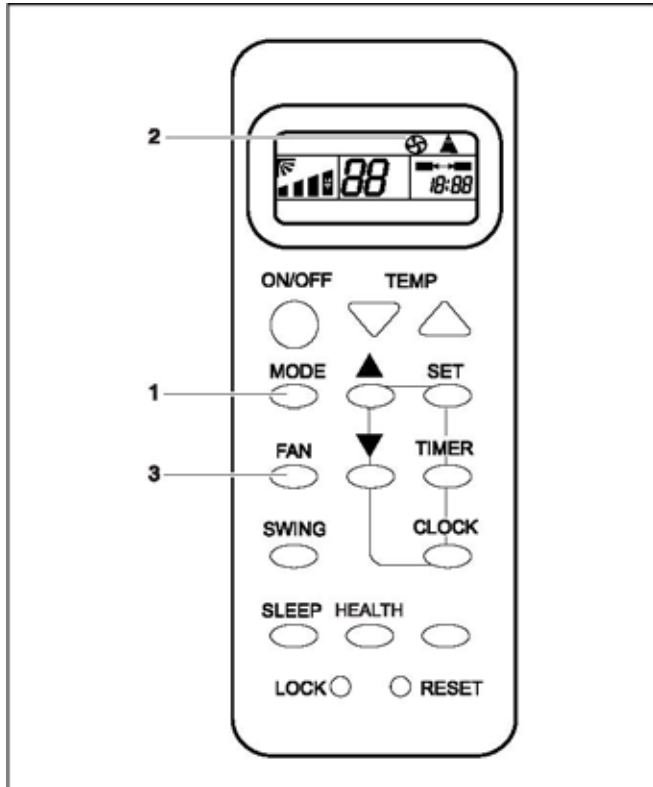
## 7 Obratovalna navodila

### 7.5.4 Režim kroženje zraka (FAN)

V režimu kroženje zraka (FAN) naprava ne obratuje v naslednjih režimih:

- režim hlajenja (COOL)
- ogrevalni režim (HEAT).
- Avtomatski režim (AUTO)

V režimu kroženje zraka (FAN) je deaktivirana tako nastavitve temperature kot tudi nočni režim (SLEEP).



Sl. 7.12 Izbira režima kroženje zraka

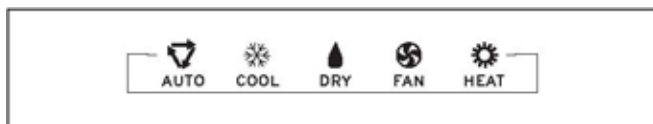
Legenda

- 1 Tipka MODE
- 2 Izpis režima FAN
- 3 Tipka FAN

Vklop režima kroženje zraka (FAN):

Ob vklopljeni napravi (glej poglavje 7.4):

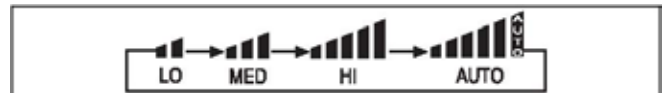
- Pritisnite tipko MODE.
- Izpišejo se obratovalni režimi, ki so na voljo.



Sl. 7.13 Obratovalni režimi

- Izberite obratovalni režim kroženje zraka (DRY).
- Za izbiro zelenega števila vrtljajev ventilatorja pritisnite tipko FAN.

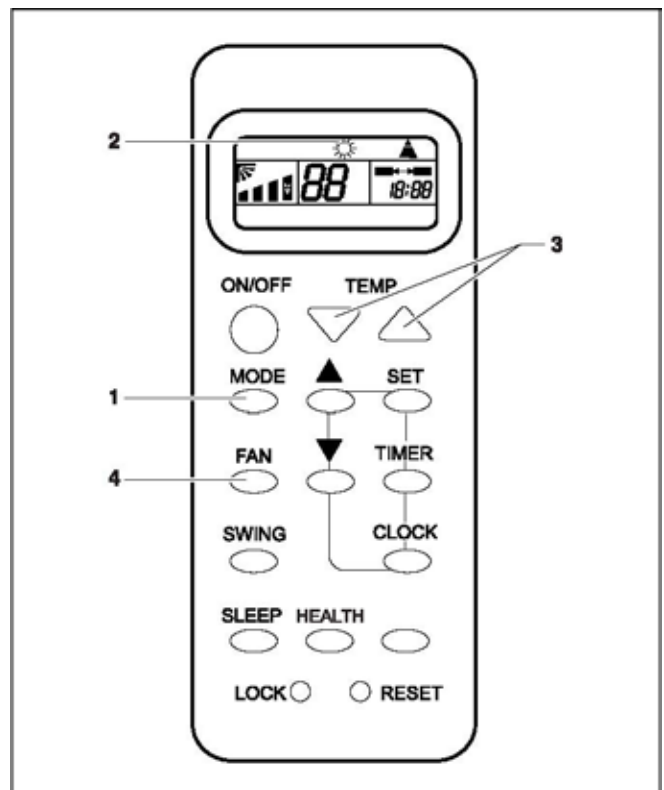
Število vrtljajev ventilatorja se z vsakim pritiskom na gumb spremeni, kot je prikazano na sliki 7.14.



Sl. 7.14 Število vrtljajev ventilatorja

### 7.5.5 O ogrevalni režim (HEAT).

V ogrevalnem režimu (HEAT) izvaja klimatska naprava izključno funkcije, povezane z ogrevanjem.



Sl. 7.15 Izbira ogrevalnega režima

Legenda

- 1 Tipka MODE
- 2 Izpis režima HEAT
- 3 Tipka TEMP (gor/dol)
- 4 Tipka FAN

Za aktiviranje:

Ob vklopljeni napravi (glej poglavje 7.4):

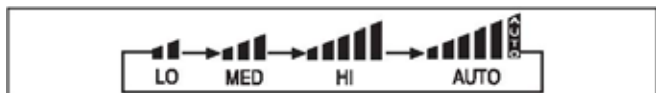
- Pritisnite tipko MODE.
- Izpišejo se obratovalni režimi, ki so na voljo.



Sl. 7.16 Obratovalni režimi

- Izberite obratovalni ogrevalni režim (HEAT).
- Za izbiro zelene temperature pritisnite tipko TEMP. S pritiskanjem na tipko TEMP lahko temperaturo povečujete ali zmanjšujete v korakih po 1°C. Če držite tipko TEMP dalj časa, lahko postopek pospešite.

- Za izbiro zelenega števila vrtljajev ventilatorja pritisnite tipko FAN.  
Število vrtljajev ventilatorja se z vsakim pritiskom na gumb spremeni, kot je prikazano na sliki 7.17.



Sl. 7.17 Število vrtljajev ventilatorja

**Opomba!**  
V ogrevalnem režimu (HEAT) naprava zagotovi ogrevan zrak šele čez nekaj časa, da bi tako preprečila vpihovanje hladnega zraka.

**Opomba!**  
V primeru funkcije odmrzovanja se lahko prikazana notranja temperatura zniža, če je naprava dalj časa obratovala v režimu hlajenja.

**Opomba!**  
V ogrevalnem režimu priporočamo, da lamele poravnate v navpični legi.

### 7.6 Nastavitev smeri zračnega toka

Smer zračnega toka je mogoče nastaviti v vertikalni kot tudi horizontalni smeri.

**⚠ Nevarnost poškodb in ogrožanja ljudi!**  
Izogibajte se neposrednemu stiku telesa z močnimi zračnimi tokovi. Živali in rastline naj ne bodo neposredno izpostavljeni zračnemu toku. Pri tem bi lahko pršilo do škode. Ne postavljajte se neposredno pod napravo, če je zračni tok usmerjen navzdol.

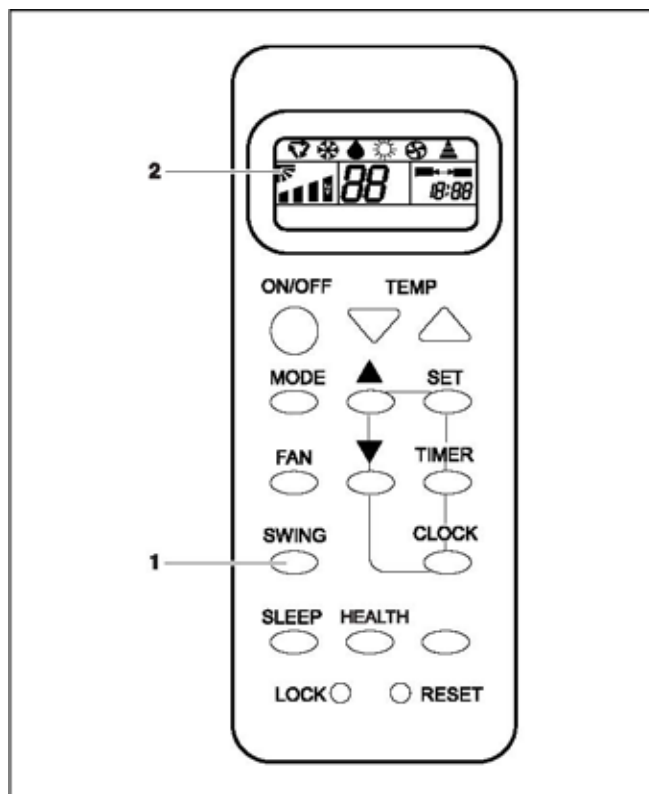
**⚠ Pozor!**  
Nevarnost moten ali nepravilnega obratovanja. Izhodne lamele ne odpirajte z roko.

**Opomba!**  
Če lamela ne deluje pravilno, napravo začasno izklopite in jo ponovno vklopite, ob tem pa ustrezne nastavitve vnesete z daljinskim upravljalnikom.

**Opomba!**  
V ogrevalnem režimu priporočamo, da lamele poravnate v navpični legi.

**Opomba!**  
V režimu hlajenje priporočamo, da lamele poravnate v vodoravni legi.

**Opomba!**  
V režimih hlajenje (COOL) in razvlaževanje (DRY) navpične lopute ne pustite dalj čas usmerjene navzdol, ker lahko pride do kondenzacije vlage.



Sl. 7.18 Nastavitev smeri vpihovanja zraka

Legenda

- 1 Tipka SWING
- 2 Izpis smeri zračnega toka

- Za izbiro premika smeri zračnega toka navzgor ali navzdol pritisnite tipko SWING.  
Navpična loputa se nastavi glede na dopusten položaj za posamezen obratovalni režim.  
Na daljinskem upravljalniku oz. na komandni plošči notranje naprave se glede na obratovalni režim izpišejo različni simboli, glej preglednico 7.1.

- Režimi COOL/DRY/FAN:  
Dopustni položaji: 1, 2, 3, 4, 6
  - ogrevalni režim (HEAT).  
Dopustni položaji: 1, 2, 3, 4, 5, 6
  - avtomatski režim (AUTO).  
Dopustni položaji: 1, 2, 3, 4, 5, 6
- Navpična lega

Položaj 1	
Položaj 2	
Položaj 3	
Položaj 4	
Položaj 5	
Položaj 6 (samodejna nastavitev)	

Preglednica 7.1 Položaji pri navpični nastavitvi.

## 7 Obratovalna navodila

### Opomba!

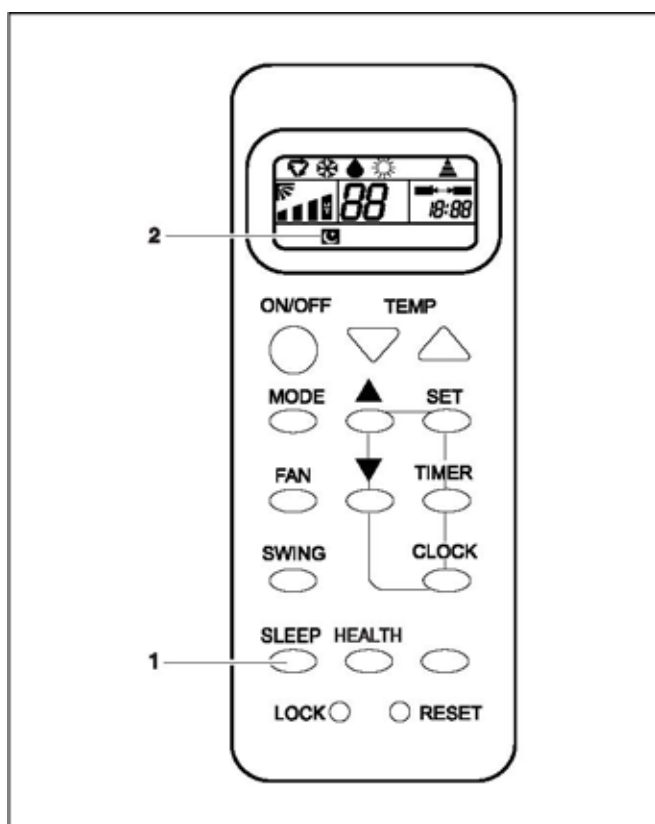
Daljinski upravljalnik ob izklopu naprave shrani izbran položaj, tako da naprava ob naslednjem vklopu zavzame enakega.

### 7.7 Izbira posebnih funkcij

#### 7.7.1 Funkcija SLEEP

Obratovalne režime COOL, DRY in HEAT je mogoče nastaviti tudi za potrebe obratovanja ponoči, da temperatura ne bi ne preveč narasla, ne pretirano padla. Za aktiviranje:

- Izberite zeleni obratovalni režim (glej poglavje 7.5).
- Pritisnite tipko SLEEP.



SI. 7.19 Izbira režima SLEEP

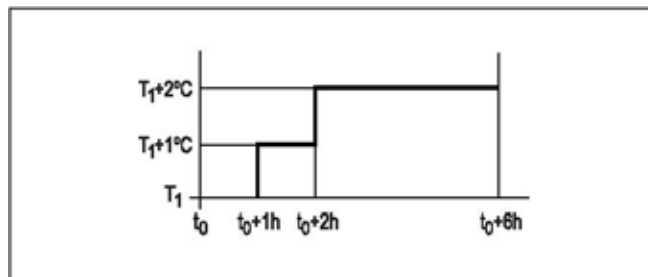
#### Legenda

- 1 Tipka SLEEP
- 2 Izpis SLEEP (NOČNO OBRATOVANJE)

V obratovalnem režimu COOL, DRY Temperatura okolice se (glede na nastavljeno temperaturo) dvigne za 2° C, da se temperatura ponoči ne spusti preveč.

Med prvo uro obratovanja ob vklopljeni funkciji SLEEP, naraste temperatura okolice za 1° C nad izbrano temperaturo.

- Po nadaljnji uri se temperatura dvigne še za 1° C.
- Naprava se izkopi šele po 6 urah obratovanja.



SI. 7.20 Način delovanja funkcije SLEEP v obratovalnem režimu COOL, DRY.

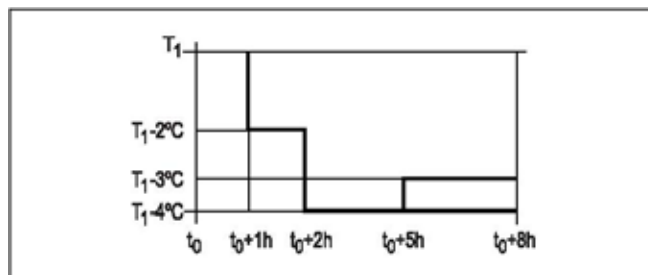
#### Legenda

- $T_1$  Nastavljena temperatura
- $t_0$  Vkllop funkcije SLEEP

V ogrevalnem režimu (HEAT).

Temperatura okolice se (glede na nastavljeno temperaturo) zmanjša, da se temperatura ponoči ne bi preveč povečala.

- Med prvo uro obratovanja ob vklopljeni funkciji SLEEP, se temperatura okolice spusti za 2° C glede na izbrano temperaturo.
- Po nadaljnji uri se spusti še za dodatni 2° C.
- Po nadaljnjih treh urah se temperatura dvigne za 1° C.
- Naprava se izkopi šele po treh urah obratovanja.



SI. 7.21 Način delovanja funkcije SLEEP v obratovalnem režimu HEAT.

#### Legenda

- $T_1$  Nastavljena temperatura
- $t_0$  Vkllop funkcije SLEEP

V avtomatskem režimu (AUTO).

Naprava obratuje v izbranem obratovalnem režimu, ki se samodejno prilagodi na ustrezeni režim SLEEP.

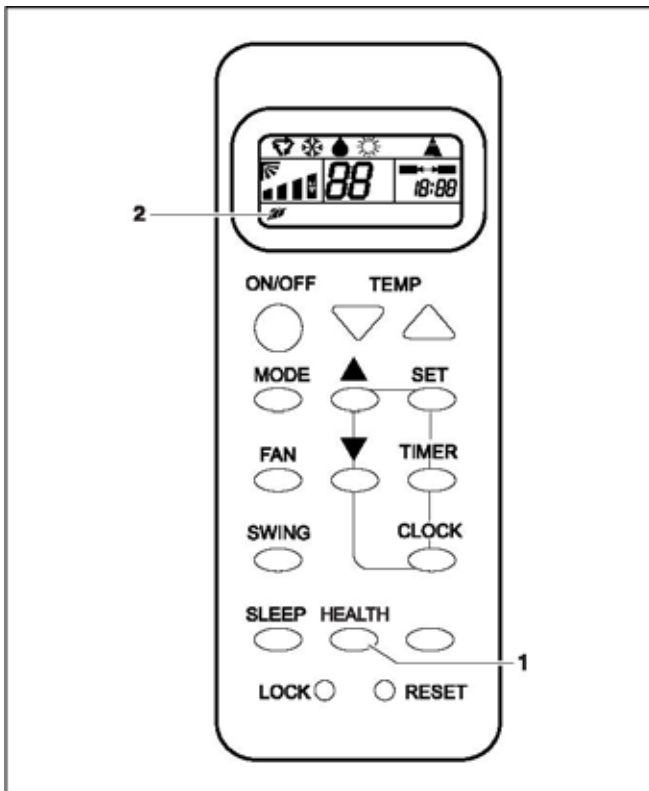
V režimu kroženje zraka (FAN).

Funkcija SLEEP ni na voljo.

#### 7.7.2 Anionsko obratovanje (HEALTH)

Generator anionov v klimatski napravi lahko izvaja naslednje funkcije:

- Zagotavljanje anionov za nevtraliziranje kationov in anionov iz zraka.
- Uničuje bakterije.
- Pospešuje usedanje prahu v prostoru, da bi tako očistil zrak v samem prostoru.



Sl. 7.22 Izbira funkcije HEALTH

Legenda

- 1 Tipka HEALTH
- 2 Izpis funkcije HEALTH

Za aktiviranje generatorja anionov:

- Za vklop obratovanja z ioniziranim zračnim tokom pritisnite tipko HEALTH.

Na prikazovalniku zasveti lučka, ki označuje delovanje generatorja anionov, postopek zagotavljanja anionov pa se začne.

Za izklop funkcije:

- Za izklop funkcije zagotavljanja anionov pritisnite tipko HEALTH.

Na prikazovalniku ugasne lučka, ki označuje delovanje funkcije zagotavljanja anionov.

**Opomba!**

Izpis HEALTH (IONIZATOR) zasveti tudi, če ventilatorji v notranji napravi ne delujejo, čeprav pa ob tem deluje generator anionov.

**7.7.3 Funkcija časovnega vklopa z uro (TIMER ON/OFF)**

Napravo je mogoče vklopiti in izklopiti s pomočjo preklopne ure.

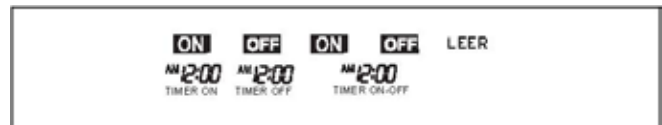
Za aktiviranje:

- Izberite zeleni obratovalni režim (glej poglavje 7.5).
- Pritisnite tipko TIMER.

Spremeni se izpis na prikazovalniku daljinskega upravljalnika.

Ob vsakem pritisku se spremni obratovalni režim

preklopne ure: Vklon preklopne ure (Timer ON)/ Izklop preklopne ure (Timer OFF)  
Zasvetita izpisa "ON"/"OFF".



Sl. 7.23 Konfiguracija prikazovalnika na daljinskem upravljalniku

- Za nastavitve zelene ure pritisnite tipko HOUR: S pritiskom na tipko HOUR prikazani čas spreminjate v korakih po eno minuto naprej ali nazaj. Če držite tipko HOUR dalj časa, se postopek pospeši. Čas je mogoče nastaviti v 24-urnem načinu.
- Za potrditev nastavljene ure pritisnite tipko SET. Izpisa "ON" ali "OFF" prenehata utripati. Izpis časa: naprava se vklopi ali izklopi ob XX:XXh.

Za izklop:

- Večkrat pritisnite tipko TIMER, dokler ne ugasne konfiguriranje prikazovalnika funkcije TIMER ON/OFF.

**Opomba!**

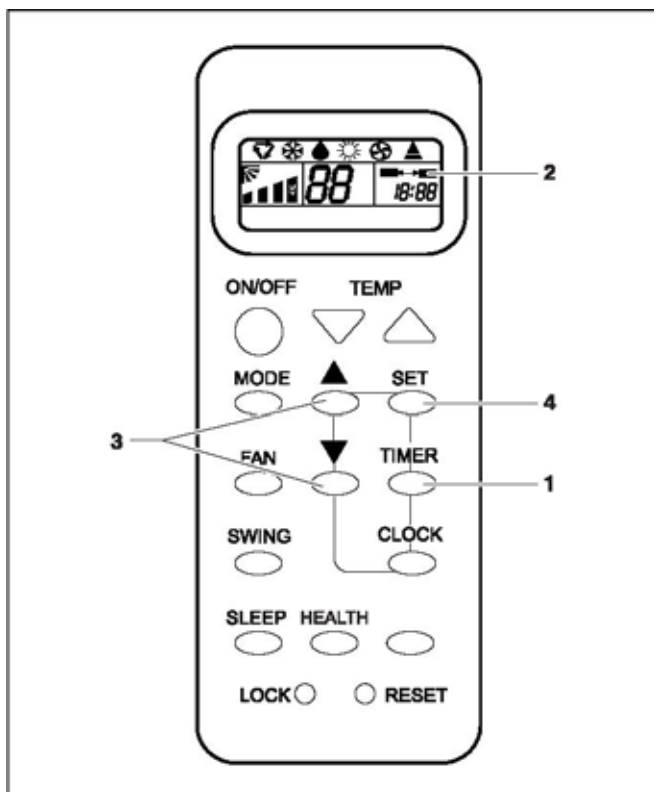
Preden vklopite preklopno uro nastavite pravilen trenutni čas.

**Opomba!**

Po zamenjavi baterij ali izpadu napajanja je treba uro nastaviti na novo.

# 11 Električna priključitev

## 12 Pred uporabo



Sl. 7.24 Izbira funkcije TIMER

Legenda

- 1 Tipka TIMER
- 2 Izpis funkcije TIMER ON/OFF
- 3 Tipka HOUR (naprej/nazaj)
- 4 Tipka SET

### Opomba!

Naprava je opremljena s spominom. Ob naslednji uporabi funkcije TIMER ON/OFF pritisnite tipko SET, če je nastavitev preklopne ure povsem enaka zadnji nastavitvi.

## 7.8 Obratovanje v sili in preizkusno delovanje

### 7.8.1 Delovanje v sili

Funkcijo uporabite le, če se je pokvaril daljinski upravljalnik ali pa ste ga izgubili.

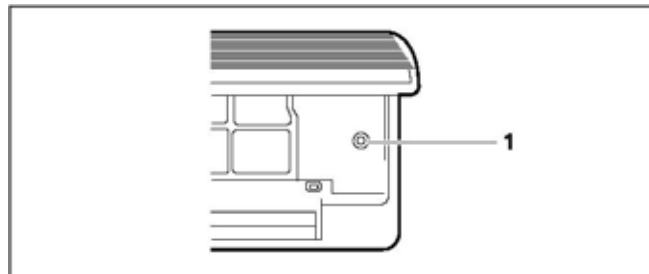
V primeru obratovanja v sili naprava glede na temperaturo okolice samodejno izbere obratovalni režim hlajenje ali ogrevanje, glej preglednico 7.2.

Temperatura	Obratovalni režim	Želena temperatura	Režim preklopne ure	Zračni tok
> 23°C	Hlajenje	26°C	Ne	Avtomatsko
< 23°C	Ogrevanje	23°C	Ne	Avtomatsko

Preglednica 7.2 Obratovanje v sili

Za aktiviranje:

- Dvignite sprednji pokrov notranje naprave.
  - Pritisnite gumb za obratovanje v sili/preizkusno delovanje.
- Oglasi se zvočni signal, ki potrjuje aktiviranje funkcije.



Sl. 7.25 Stikalo za obratovanje v sili/preizkusno delovanje

Legenda

- 1 Stikalo za obratovanje v sili/preizkusno delovanje

### Opomba!

V primeru obratovanja v sili ni možno izbrati režim razvlaževanja.

### 7.8.2 Preizkusno obratovanje

Funkcijo uporabljajte za izvedbo preizkusnega obratovanja samo, če je temperatura nižja od 16° C.

Za aktiviranje:

- Dvignite sprednji pokrov notranje naprave.
  - Pritisnite stikalo za obratovanje v sili/preizkusno delovanje in ga držite najmanj 5 sekund.
  - Oglasi se zvočni signal, ki potrjuje, da se je vklopila funkcija hlajenja z visokim številom vrtljajev ventilatorja (HI).
  - Spustite stikalo.
- Po 30 minutah se preizkusno delovanje ustavi samodejno.

### 7.8.3 Izklop obratovanja v sili/preizkusnega obratovanja

- Ponovno pritisnite stikalo za obratovanje v sili/preizkusno delovanje ali uporabite daljinski upravljalnik.
- Zvočni signal se ne oglasi več.
- Naprava se preklopi v običajni obratovalni režim.

## 8 Navodila za varčno uporabo

### 8.1 Primerna temperatura okolice

Temperaturo okolice nastavite tako, da to ne vpliva na bivalno počutje, da je zagotovljeno udobje in da ne prihaja do kršenja lokalnih predpisov. Vsako dodatno povečevanje temperature bi pomenil samo bistveno povečanje porabe energije.

Še naprej je treba temperaturo prilagajati specifičnim pogojem prostora: tako na primer temperatura v praznih prostorih ali spalnicah ni enaka kot v prostoru, kjer se ljudje zadržujejo največ.

### 8.2 Izogibajte se virom toplote oziroma hlajenja

Če je v prostoru izvor toplote (režim hlajenje) ali hlajenja (ogrevalni režim), ki jih je mogoče odstraniti (npr. nepravilno zaprto okno ali vrata), to tudi storite. Tako bo naprava porabila manj energije.

### 8.3 Obratovanje v ogrevalnem režimu (toplotna črpalka)

Med obratovanjem v ogrevalnem režimu obratuje naprava kot toplotna črpalka, to pomeni, da zajema toploto iz zunanosti (s pomočjo zunanje naprave) in jo oddaja v notranjosti (s pomočjo notranje naprave). Kljub temu porablja običajno ogrevanje za proizvodnjo energije nekaj energije. Zato je ogrevanje prostora s toplotno črpalko cenejše kot z običajnim ogrevanjem (ogrevalna telesa, ogrevalni ventilatorji, oljna kurjava itn.).

### 8.4 Temperatura okolice ob odsotnosti

V ogrevalnem režimu si zagotovite prihranke energije, če temperaturo okolice nastavite okoli 5° C nižje od običajne obratovalne temperature. Dodatno nižanje kot za navedenih 5° C ne predstavlja bistvenega prihranka energije, saj je za kasnejši zagon potrebna večja ogrevalna moč.

Priporočljivo je, da temperaturo v času daljše odsotnosti (npr. počitnice) še nekoliko zmanjšate.

Pozimi je treba napravo zaščititi pred zmrzovanjem.

### 8.5 Enakomerno ogrevanje

V hišah se pogosto ogreva le en prostor. Pri tem ne prihaja le do ogrevanja omejenih površin v izbranem prostoru (stene, vrata, strop in tla), temveč se nenadzorovano ogrevajo tudi sosednji prostori: tako se brez naše volje izgublja toplotna energija. Zato ni več mogoče pravilno ogrevati prostor in se pojavi neprijeten občutek hladu (enako se zgodi, kadar pustimo odprta vrata, ki ločujejo ogrevane in neogrevane prostore oziroma samo delno ogrevane prostore).

To ne prinaša prihranka: ogrevanje obratuje, kljub temu pa temperatura v prostoru ni prijetna. Mogoče je doseči višjo raven udobja in primernejši obratovalni režim, če se vsi prostori v stanovanju ogrevajo enakomerno in se pri tem upošteva uporaba vsakega posameznega prostora (temperatura v praznih prostorih ali spalnicah ni enaka kot v prostoru, ki je v uporabi največ).

### 8.6 Zmanjšana poraba ponoči (funkcija SLEEP)

Naprava je opremljena s funkcijo SLEEP, ki samodejno uravnava znižanje temperature ponoči skladno z vnešenimi parametri (v ogrevalnem režimu temperatura rahlo pade, v hladilnem režimu se rahlo poveča). To poleg povečanega udobja prispeva tudi k prihrankom energije. Za dodatna pojasnila glede funkcije SLEEP glej poglavje 7.7.1).

### 8.7 Zmanjšanje porabe s programiranim obratovanjem (funkcija TIMER)

S pomočjo funkcije TIMER lahko nastavite začetek obratovanja posamezne naprave. Tako lahko delovanje vaše naprave programirate tako, da obratuje le takrat, ko je to potrebno, kar tudi prispeva k prihranku energije.

### 8.8 Pravilno vzdrževanje naprave

Naprava v brezhibnem stanju obratuje učinkovito in optimalno izkorišča porabljeno energijo. Prepričajte se, ali je zagotovljeno pravilno vzdrževanje naprave (za več podrobnosti preberite 10. poglavje). Posebej pazite na čistočo filtra in da odprtine za zajem in vpih zraka tako na notranji kot na zunanji napravi niso prekrите.

## 9 Analiza napak

### 9 Analiza napak

V nadaljevanju je opisanih niz težav in njihovi možni vzroki kot tudi ustrezne možnosti za njihovo odpravo - glej preglednico 9.1.


Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na inštalaterja ali najbližji servis Vaillant.


MOTNJA	MOŽEN VZROK	ODPRAVA
Sistem sploh ne dela (ventilator se ne vklopi)	Glavno stikalo je v položaju "O" (izklop).	Glavno stikalo premaknite v položaj "I" (vklop)
	Termostat je v hladilnem režimu nastavljen previsoko ali v ogrevalnem režimu prenizko.	Popravite nastavitve temperature.
	Prekinjeno električno napajanje.	Ponovno vzpostavite napajanje.
	Obratovalni čas se ne sklada s programirano preklopno uro.	Počakajte, ali pa spremenite nastavitve prekladne ure.
	Baterije za daljinski upravljalnik so prazne.	Zamenjajte baterije.
	Pregorela varovalka.	Zamenjajte varovalko. Prosimo, da uporabljate izključno tip varovalk, ki ustreza določenemu tipu naprave. Pri zamenjavi varovalke ne uporabljajte nobene žice ali drugih materialov. To bi lahko povzročilo požar.
	Prekinitev zaradi diferencialnega stikala ali varovalke.	Pokličite servis.
	Nizka omrežna napetost.	Pokličite električarja.
Nezadostna hladilna ali ogrevalna moč.	Odperta vrata in/ali okno.	Zaprte okno in/ali vrata.
	V prostoru je vir toplote (npr. veliko oseb).	Po možnosti odstranite vir toplote.
	Termostat je v hladilnem režimu nastavljen previsoko ali v ogrevalnem režimu prenizko.	Nastavite ustrezno temperaturo.
	Ovira na vpihu oziroma zajemu zraka.	Odstranite oviro, da bi zagotovili pravilno kroženje zraka.
	Temperatura okolice še ni dosegla zelene ravni.	Počakajte nekaj sekund.
	Umazan ali zamašen zračni filter.	Očistite zračni filter.
Premočno ali nezadostno ogrevanje ali hlajenje.	Ni bil izbran režim hlajenje/ogrevanje (COOL/HEAT).	Preverite izbiro obratovalnega režima.
	Izhodi ali vhodi za zrak na zunanji ali notranji napravi so zamašeni.	Odstranite oviro, ki je povzročila zamašitev.
	Aktivna je triminutna zaščita kompresorja.	Počakajte preostali čas, zatem se bo naprava ponovno vklopila.
	Ni zračnega toka v režimu razvlaževanje (DRY).	V režimu razvlaževanja se zračni tok prekine, da bi preprečili pretirano ohladitev.
	Ni zračnega toka v ogrevalnem režimu (HEAT).	V ogrevalnem režimu (HEAT) ni zračnega toka, dokler ne doseže ustrezne temperature. Tako je preprečeno vpihovanje hladnega zraka v prostor.
Zaradi istega razloga hitrost zračnega toka ni spremenljiva.		
Izpis na LCD prikazovalniku na daljinskem upravljalniku ni čitljiv ali pa so prikazani vsi izpisi naenkrat.	Baterije za daljinski upravljalnik so prazne.	Zamenjajte baterije.
Med obratovanjem naprave daljinski upravljalnik ne deluje pravilno.		Odstranite baterije iz upravljalnika in jih čez nekaj minut znova vstavite vanj.
		Za ponovno nastavitve daljinskega upravljalnika pritisnite tipko RESET


Preglednica 9.1 Analiza napak



## 10 Wartung

 **Nevarnost!**  
Nevarnost električnega sunka. Pred vzdrževalnimi deli izklopite napravo kot tudi magnetotermično stikalo. Tako zmanjšate tveganje za nastanek poškodb.

 **Nevarnost!**  
Nevarnost električnega sunka. Naprave ne čistite z vodo.

 **Pozor!**  
Nevarnost motenj ali nepravilnega obratovanja. Za čiščenje naprave ne uporabljajte ne bencina ne topil ali polirnih sredstev.

### 10.1 Čiščenje notranje naprave

- Zunanost ohišja obrišite s suho krpo.
- Občasno odstranite prah z vhodnih odprtih.


### 10.2 Čiščenje zračnih filtrov

Zračni filter odstranjuje prah, ki ga notranja naprava zajema iz prostora.

Ob zamašenem filtru se zniža učinkovitost naprave, lahko pride celo do poškodbe kompresorja in zamrznitve baterije v notranji napravi.


Da bi preprečili opisane posledice redno čistite zračni filter. Upoštevajte naslednje korake:


- Odstranite zračni filter.
- S pomočjo sesalnika odstranite prah ali umazanijo, ki sta se nabrala na filtru ali filter očistite s hladno vodo.
- Po čiščenju se morajo filtri dobro posušiti preden jih ponovno vgradite v napravo.


 **Pozor!**  
Nevarnost za pojav motenj in nepravilno obratovanje. Ne uporabljajte nikakršnih naprav za odišavljanje, nevtralizatorjev vonjev ipd. ne v filterih kot tudi ne v notranjosti povratne poti zraka. To lahko poškoduje in umaže baterijo uparjalnika. Če bi bilo potrebno vgradite omenjene naprave na izhodu iz sistema ter tako omogočite delovanje samo ob delujočem ventilatorju.

### 10.3 Čiščenje zunanje naprave

- Zunanost ohišja obrišite s suho krpo.
- Občasno odstranite prah z vhodnih odprtih.
- Če napravo uporabljate v zelo prašnem okolju, redno čistite baterijo kondenzatorja z mehko ščetko.
- Občasno preverite nosilec zunanega ohišja.

 **Nevarnost poškodb in ogrožanja ljudi!**  
Zaradi poškodovanega in izrabljenega nosilca lahko naprava pade na tla ter povzroči poškodbe in materialno škodo.


 **Nevarnost poškodb in ogrožanja ljudi!**  
Prosimo ne odstranjajte izhodni pokrov zunanje naprave. Nezaščiten ventilator predstavlja veliko nevarnost.

 **Opomba!**  
Priporočamo, da z Vaillantom ali tehničnim servisom sklenete pogodbo o vzdrževanju. To bo prispevalo k podaljšanju življenjske dobe vaše naprave in optimizaciji njene moči.


## 11. Skladiščenje ob daljšem mirovanju


Če predvidevate, da naprave dalj časa ne boste uporabljali, ravnajte po naslednjem postopku:

- Ventilator vklopite za tri ali štiri ure, da se posuši notranjost naprave.
- Izklopite napravo in magnetotermično stikalo.
- Očistite zračni filter.
- Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika. Pred ponovnim zagonom:
- Ponovno vstavite baterije v daljinski upravljalnik.
- Preverite, ali niso morda zamašeni zračni filtri.
- Prepričajte se, ali so vsi dovodi in izhodi za zrak prosti.
- Prepričajte se, ali je magnetotermično stikalo vklopljeno.

 **Nevarnost poškodb in ogrožanja ljudi!**  
V primeru demontaže naprave in njene ponovne montaže na drugem mestu se prepričajte, da to opravi usposobljen strokovnjak (glej priročnik za inštalaterje). V nasprotnem primeru lahko pride do iztekanja vode in hladilnega sredstva, v nekaterih primerih pa tudi do kratkega stika in celo požara.

## 12 Odstranjevanje izdelka

 **Nevarnost poškodb in ogrožanja ljudi!** Pri odstranjevanju izdelka se ravnajte po ustreznih predpisih. V ta namen sledite korakom, ki so opisani v priročniku za inštalaterje, v obratnem vrstnem redu ter uporabite ustrezno orodje kot tudi zaščitne pripomočke. Prepričajte se, da demontažo izvaja usposobljen ali tehnično več strokovnjak.

 **Pozor!**  
Odstranjevanje izdelka predstavlja nevarnost za onesnaževanje okolja. Da bi to preprečili, upoštevajte navodila, navedena v tem poglavju.

## 12 Odstranjanje izdelka



Sl. 12.1 Znak za recikliranje

Vaš izdelek je označen z znakom za recikliranje (glej sliko 12.1). To pomeni, da morate pri odstranjevanju izdelka upoštevati naslednje:

- Naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke.
- Pri odstranjevanju naprave upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise, da bi tako zagotovili pravilno in okolju prijazno odstranjevanje izdelka.
- Ob koncu njegove življenjske dobe izdelek predajte krajevni podjetju, ki ima koncesijo za odstranjevanje tovrstnih odpadkov, saj boste tako zagotovili skladno razgradnjo.
- Če izdelek nadomeščate z novim, ki služi enakemu namenu, imate seveda možnost, da za odsluženo napravo poskrbi prodajalec nove naprave.
- Za podrobnejše informacije se posvetujte s krajevnim upravnim organom.





**Vaillant d.o.o.**

Dolenjska c. 242/b ■ 1000 Ljubljana ■ Slovenija ■ tel.: 01/280 93 40/42/46  
tehnični oddelek 01/280 93 45 ■ fax: 01/280 93 44 ■ info@vaillant.si ■ www.vaillant.si